



## Herstellerabfrage Lithium-Ionen-Batterien Manufacturer declaration Lithium-ion batteries

Stand / status: ADR 2019, IATA-DGR 2019, IMDG-CODE 38-16


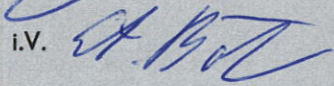
|  |  |
|--|--|
| 1. Hersteller der Batterie<br><i>Manufacturer of battery</i> | 2. Typ<br><i>Type</i>  |
| C. & E. Fein GmbH  | Li-Ion Batterie, wiederaufladbar<br><i>Rechargeable Li-Ion battery</i> |

| 3. Bezeichnung/Modell<br><i>Description/Model</i> | 4. Nennenergie der Batterie<br><i>Nominal energy of battery</i> | 5. Gewicht der Batterie<br><i>Weight of battery</i> |
|---|---|---|
| [-]   | [Wh]  | [kg]  |
| B18A.175.01                                       | 108.0   | 0.730   |
| B18A.175.02                                       | 108.0   | 0.730   |
|   |   |   |
|   |   |   |
|   |   |   |
|   |   |   |
|   |   |   |
|   |   |   |
|   |   |   |

|   |   |           |            |
|---|---|-----------|------------|
| 6. Ladezustand (SoC) max. 30%<br><i>State of charge (SoC) max. 30%</i>  | X | JA<br>Yes | NEIN<br>No |
| 7. Nachweis UN-Test (Testreihe 38.3)<br>Die Testreihe beschrieben im Handbuch der Prüfungen und Kriterien, Teil III, Abschnitt 38.3 der Vereinten Nationen wurde bestanden. Prüfnachweise bzw. Herstellerbestätigungen liegen vor, dass dieser der derzeit gültigen Fassung des Handbuches entspricht.<br><i>Proof of UN test (test series 38.3)</i><br><i>The test series described in the Manual of Tests and Criteria, Part III, Section 38.3 of the United Nations has been passed. Test certificates or manufacturer confirmations are available that this corresponds to the currently valid version of the manual.</i> | X | JA<br>Yes | NEIN<br>No |
| 8. QM-System für die Herstellung der Batterien<br>Erfolgt die Herstellung der Batterie nach einem dokumentierten Qualitätssicherungssystem, dass den Vorgaben der Vorschriften entspricht?<br><i>QM system for the production of batteries</i><br><i>Is the battery manufactured in accordance with a documented quality assurance system that meets the requirements of the regulations?</i>   | X | JA<br>Yes | NEIN<br>No |
| 9. Ist die folgende Kenngröße überschritten?<br>Lithium-Ionen-Batterie: mehr als 100 Wh<br><i>Is the following parameter exceeded?</i><br><i>Lithium-ion battery: more than 100 Wh</i>  | X | JA<br>Yes | NEIN<br>No |

Fundstellen / bibliography:  
 2.2.9.1.7 ADR/RID/ADN  
 2.9.4 IMDG-Code  
 3.9.2.6 IATA-DGR

|  |            |           |            |            |
|--|------------|-----------|------------|------------|
| Punkt 10-12 müssen beantwortet werden, wenn die Kenngröße in Punkt 9 überschritten ist:<br><i>Points 10-12 must be answered if the parameter in point 9 is exceeded:</i>   |            |           |            |            |
| 10. Ist jede Batterie mit einer Schutzeinrichtung gegen inneren Überdruck versehen oder so ausgelegt, dass ein Gewaltbruch unter normalen Beförderungsbedingungen verhindert wird?<br><i>Is each battery fitted with a device to protect against internal overpressure or designed to prevent violent fracture under normal conditions of carriage?</i>                            | X          | JA<br>Yes | NEIN<br>No |            |
| 11. Ist jede Batterie mit einer wirksamen Vorrichtung zur Verhinderung von Kurzschlüssen ausgerüstet?<br><i>Is each battery equipped with an effective short-circuit prevention device?</i>  | X          | JA<br>Yes | NEIN<br>No |            |
| 12. Ist jede Batterie mit mehreren Zellen oder mit Zellen in Parallelschaltung mit wirksamen Einrichtungen ausgerüstet, die einen gefährlichen Rückstrom verhindern (z.B. Dioden, Sicherungen u.s.w.)?<br><i>Is each battery equipped with several cells or with cells in parallel with effective devices that prevent a dangerous reverse current (e.g. diodes, fuses, etc.)?</i> | N/A<br>n/a | X         | JA<br>Yes  | NEIN<br>No |

|                                      |   |   |
|--------------------------------------|---|---|
| 13. Ort, Datum<br><i>Place, Date</i> | 14. Vorname, Name<br><i>first name, surname</i> | 15. Firmenstempel und<br>Unterschrift des Herstellers<br><i>Company stamp and<br/>Manufacturer's signature</i>  |
| Bargau, 14.02.2019                   | Adrian Gansen<br>Stefan Böhm                    | i.V. <br>i.V.  |



**C. & E. Fein GmbH**

Hans-Fein-Straße 81  
73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau

Fundstellen / *bibliography*:  
2.2.9.1.7 ADR/RID/ADN  
2.9.4 IMDG-Code  
3.9.2.6 IATA-DGR